

**POÊLES A COPEAUX AVEC SOUFFLERIE D'AIR INCORPORÉE:
GX 15 - GX 17**

Le GX 15 a une structure acier. L'intérieur du foyer est constitué de briques réfractaires alvéolées permettant la circulation de l'air; il est muni d'une grille en fonte. L'ensemble assure une bonne résistance au feu.

Le GX 15 est équipé d'un ventilateur centrifuge qui accélère la diffusion de l'air chaud dans l'atelier.

Le chargement se fait uniquement par une ouverture centrale sur le dessus du poêle.

A chaque chargement, il est absolument nécessaire de fermer complètement la trappe d'entrée d'air et d'ouvrir en grand la clé de tirage.

The GX 15 has a steel structure. The interior of the furnace is made of honeycombed refractory bricks for air circulation; it is equipped with a pig iron grate. The whole unit provides for a good fire resistance.

The GX 15 is equipped with a centrifugal blower which accelerates the hot air diffusion in the workshop.

Loading is made only by a central opening on the stove top.

When loading, it is absolutely necessary to completely close the air inlet shutter and to widely open the draught damper.

GX 15 - GX 17



[Poêles à copeaux avec soufflerie incorporée](#)

Pour un fonctionnement correct, la cheminée doit avoir un tirage suffisant: la hauteur du conduit sera de 8 à 10 mètres, la dépression utile devant être de 3 mm CE. La cheminée devra toujours dépasser le faîtage du bâtiment.

Il est dangereux et interdit d'utiliser des produits tels que les poussières de ponçage, matières synthétiques, caoutchouc ou autres déchets similaires, ainsi que des produits ou liquides inflammables. Les produits utilisés doivent être secs.

For a correct operation, the shaft must have a sufficient draught : the duct height will be 8 to 10 metres, the useful depression will be 3 m WH. The shaft must always exceed the building roofridge.

It is dangerous and forbidden to use products such as sanding dusts, synthetic materials, rubber or any other similar waste as well as flammable products or liquids. The products used must be dry.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA**

Modèle Model Modell	Débit ventilateur Ventilatorleistung Blower output M³/h	Puissance K cal/h Stärke K cal/h Power k cal/h	Hauteur du poêle Ofenhöhe Stove height	Ø du poêle Ø Ofen Ø Stove	Ø sortie fumée Ø Rauchgang Ø Smoke outlet	Hauteur axe sortie fumée Achsenhöhe am Rauchgang Smoke outlet axis height	Volume du foyer Feueraufvolumen Furnace volume	Poids Gewicht Weight
GX 15 sans airstat		12 000 à	1200 mm	700 mm	150 mm	900 mm	0,13 m³	180 kg
GX 17 avec airstat	700	15 000						

POÊLES A COPEAUX

Le GX 10 est de conception identique au GX 15. Il est destiné tout particulièrement aux petits ateliers, où pour un prix modéré, il procurera chaleur en brûlant les sciures, les copeaux et les petites chutes de bois.

Les recommandations données pour le chargement du GX 15 doivent absolument être respectées pour le GX 10.

The GX 10 is of same design as the GX 15. It is specially weil suited for small workshops, where for a moderate prie, it will supply heat in burning sawdust, chips and wood cut-offs.

The recommendations given for the loading of the GX 15 must absolutely be followed for the GX 10.

GX 10



Nos appareils de chauffage sont conçus pour une chauffe normale. Nous ne pouvons pas être tenus pour responsables d'une usure prématurée dûe à une surchauffe.

Our heating stoves are designed for normal heating. We shall not be held responsible for any premature wear caused by overheating.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL DATA

Modèle Model Model	Puissance K cal/h Stärke K cal/h Power k cal/h	Hauteur du poêle Ofenhöhe Stove height	Ø du poêle Ø Ofen Ø Stove	Ø sortie fumée Ø Rauchausgang Ø Smoke outlet	Hauteur axe sortie fumée Achsenhöhe am Rauchausgang Smoke outlet axis height	Volume du foyer Feuerraumvolumen Furnace volume	Poids Gewicht Weight
GX 10	10 000	1200 mm	670 mm	150 mm	900 mm	0,13 m³	140 kg